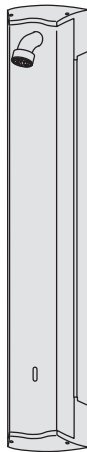




Installation and Maintenance Guide

Oras Electra



Water Is Worth Loving.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für ein Oras Produkt entschieden haben. Dieser Wartungs- und Installationshandbuch gibt Ihnen Informationen über die Installation, Funktion und Handhabung der Armatur. Bitte lesen Sie sich vor der Installation der Armatur diese Anleitung genau durch und verwahren Sie diese für evtl. zukünftige Wartungen auf. Bei einer Fehlfunktion der Armatur ist Ihr Fachhandwerker der beste Ansprechpartner. Informationen zur Reinigung, Handhabung sowie Garantie können Sie dem Prospekt „Important notes on Oras products“ (Wichtige Informationen über Oras Produkte) entnehmen, der Ihrer Armatur beiliegt.

GB Thank you for selecting an Oras product. This installation and maintenance guide will introduce you to the installation, functions, and use of the faucet. Please read the guide carefully before installation, and keep it on hand for any potential future maintenance. If an operating malfunction or fault appears in your faucet, a plumbing professional is your best source of assistance. Information on cleaning the faucet, conditions of use, and warranty terms is available in the brochure that came with your product: "Important notes on Oras products".

DK Tak fordi du valgte et Oras produkt. Denne installations- og vedligeholdelses guide vil guide dig gennem installationen, funktionerne og brugen af armaturet. Læs venligst denne guide igennem inden installationen og gem den til senere brug. Hvis der mod forventning skulle opstå problemer med armaturet, er den bedste løsning at kontakte en autoriseret VVS installatør. Information om rengøring og brug af armaturet samt garantivilkår findes i brochuren der fulgte med dit armatur: "Important notes on Oras products".

ES Gracias por seleccionar un producto de Oras. Esta guía de instalación y de mantenimiento le dará a conocer la instalación, las funciones y el uso de la grifería. Por favor, lea la guía cuidadosamente antes de la instalación, y téngala a mano para cualquier mantenimiento que tuviera que realizar en un futuro potencial. Si un mal funcionamiento o defecto de funcionamiento apareciera en su grifo, un profesional instalador es su mejor fuente de asistencia. Información sobre la limpieza del grifo, las condiciones de uso y condiciones de la garantía está disponible en el folleto que acompaña al producto: "Notas importantes sobre los productos Oras".

EE Täname, et valisite Orase toote. Käesolev paigaldus- ja hooldusjuhend tutvustab Teile segisti paigaldamist, tööpõhimõtteid ning kasutamist. Palume Teil enne segisti paigaldamist käesoleva juhendiga hoolikalt tutvuda ning säilitada see võimalike tulevaste hoolduste tarbeks. Häirete korral segisti töös soovitame Teil pöörduda ala asjatundja poole. Info segisti puhastamise, kasutamise ja garantiitingimuste kohta leiate segistiga kaasasolevast brošüürist "Important notes on Oras products".

FI Kiitos, että valitsitte Oras tuotteen. Tämä asennus- ja huolto-ohje tutustuttaa teidät hanan asennukseen, toimintaan ja käyttöön. Lukekaa ohje huolellisesti ennen asennusta. Säästäkää ohje mahdollisia myöhempiä huoltotoimenpiteitä varten. Mikäli hanassanne ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, LVI-asiantuntija pystyy antamaan parhaan mahdollisen avun. Hanan puhdistuksesta, käyttöolosuhteista ja takuuehdoista voit lukea tuotteen mukana tulleesta "Important notes on Oras products"-vihkosesta.

NL Dank u wel voor het kiezen van een Oras product. Deze installatie- en onderhoudsgids zal u de weg wijzen voor installatie, functies en gebruik van de kraan. Gelieve de handleiding aandachtig te lezen alvorens installatie, en houdt het bij de hand voor toekomstig onderhoud. Wanneer er een gebruiksprobleem of fout in uw kraan merkbaar wordt, dan is een professionele loodgieter de aangewezen hulp. Informatie over hoe de kraan te poetsen, gebruiksvoorwaarden, en garantievoorwaarden is terug te vinden in de brochure die met uw kraan werd opgestuurd: "belangrijke nota's over Oras producten".

FR Merci d'avoir choisi un produit Oras. Veuillez lire attentivement cette notice, afin de vous familiariser avec l'utilisation et les fonctions de l'appareil. Conservez ce document, afin, le cas échéant, de pouvoir à nouveau le consulter. En cas de problème, votre plombier est votre meilleur atout. Vous trouverez dans la brochure des informations pour le nettoyage du produit, les garanties, sous la rubrique « notice importante sur les produits Oras ».

IT Grazie per aver scelto un prodotto Oras. Il manuale di installazione e manutenzione vi introdurrà all'installazione, alle funzioni, ed all'uso del rubinetto. Si prega di leggere attentamente il manuale prima dell'installazione, e tenerlo a portata di mano per qualsiasi intervento di manutenzione futura. Se si manifesta un malfunzionamento di esercizio o difetto sul vostro rubinetto, un idraulico professionista è la migliore fonte di assistenza. Informazioni sulla pulizia del rubinetto, le condizioni d'uso e condizioni di garanzia sono disponibili nella brochure in dotazione con il prodotto: "Note importanti per i prodotti Oras".

- (LV) Paldies, ka izvēlējāties Oras produktus. Šis uzstādīšanas un apkopes ceļvedis iepazīstina ar jaucējkrānu uzstādīšanu, darbību un lietojamību. Lūdzu uzmanīgi izlasiet ceļvedi pirms darbu uzsākšanas un saglabājiet to kā izziņas avotu apkopes darbu veikšanai nākotnē. Profesionāls santehniķis būtu labākais atbalsts gadījumos, ja jaucējkrānā rodas funkcionāli traucējumi. Jaucējkrāna tīrīšanas un lietošanas norādījumi, garantijas noteikumi ir pieejami jūsu produktam pievienotā brošūrā „Svarīgi norādījumi par Oras jaucējkrānu apkopi”.
- (LT) Ačiū, kad pasirinkote „Oras” gaminį. Šis instaliavimo ir eksploataavimo vadovas supažindins jus su maišytuvo instaliavimu, funkcijomis ir naudojimo ypatybėmis. Prašome dėmesingai perskaityti šį vadovą prieš gaminio instaliavimą ir laikyti jį prieinamoje vietoje galimam aptarnavimui atvejui. Jeigu eksploatacijos metu atsirastų gaminio sutrikimų ar defektų geriausias jūsų patarėjas būtų profesionalus santehnikas. Informaciją apie gaminio valymą, naudojimo ir garantinio aptarnavimo sąlygas atrasite prie gaminio pridėtoje brošiūroje „Svarbūs „Oras” gaminii priežiūros nurodymai”.
- (NO) Tusen takk for at du valgte et produkt fra Oras. Denne installasjons- og monteringsveilederen forteller deg hvordan dette produktet installeres, fungerer og brukes. Vær vennlig å les veilederen før du installerer produktet. Ta vare på veiledningen til evt. senere bruk. Hvis du oppdager feil ved produktet, bør du tilkalle rørlegger. Informasjon om rengjøring av produktet, bruksområder og garanti er tilgjengelig i heftet som lå sammen med produktet: ”Viktige bemerkninger om Orasprodukter”
- (PL) Dziękujemy za wybór produktów Oras. Przedstawiamy instrukcję instalacji i konserwacji, która zawiera wskazówki odnośnie instalacji, funkcjonalności oraz użytkowania baterii Oras. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję przed instalacją i zachować ją dla potrzeb przyszłej konserwacji. W razie awarii podczas użytkowania lub pojawienia się wady baterii najlepszym źródłem pomocy jest profesjonalny serwis Oras. Informacje dotyczące czyszczenia baterii, sposobu użytkowania oraz warunków gwarancji są dostępne w załączonej do baterii broszurze ”Important notes on Oras products”.
- (RO) Vă mulțumim pentru alegerea unui produs Oras. Acest ghid de instalare și întreținere vă prezintă modalitatea de instalare, funcțiile și modul de exploatare a bateriei. Parcurgeți cu atenția acest ghid înainte de instalare și păstrați-l la îndemână pentru efectuarea potențialelor operațiuni ulterioare de întreținere. În situația în care, pe parcursul exploatarii bateriei, apare o disfuncționalitate sau o defecțiune, cea mai bună sursă de asistență o reprezintă un instalator profesionist. Informații referitoare la curățirea bateriei, condițiile de exploatare și termeni de garanție puteți consulta în broșura ”Note importante referitoare la produsele Oras”, care v-a fost livrată împreună cu produsul pe care l-ați achiziționat.
- (RU) Благодарим Вас за выбор продукции Oras. Из этой инструкции Вы узнаете о функциях смесителя и о порядке его установки и эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой смесителя, и держите её под рукой на случай возникновения вопросов или необходимости обслуживания смесителя. В случае нарушения работы смесителя рекомендуем Вам обращаться к квалифицированным специалистам. Информация об уходе за смесителем, рекомендациях по его эксплуатации и условиях гарантии изложена в прилагаемой брошюре «Important notes on Oras products».
- (SE) Tack för att du valt en produkt från Oras. Den här installations- och skötselanvisningen kommer att guida dig igenom blandarens installation, funktion och användande. Läs igenom anvisningen noggrant innan installation av blandaren och spara den för eventuella framtida servicebehov. Om ett funktionsfel uppstår bör du vända dig till en professionell hantverkare för hjälp. Allmänna råd angående installation samt information om blandarens användning, rengöring och dess garantivillkor finner du i foldern ”important notes on Oras products” som följer med din produkt.
- (SK) Ďakujeme za výber produktu Oras. Tento návod pre inštaláciu a údržbu Vás prevedie montážou, funkciou a použitím vodovodnej batérie. Prosíme čítajte návod pozorne ešte pred montážou samotnej batérie a uschovajte pre prípad možnej ďalšej údržby. V prípade výskytu akýchkoľvek problémov s Vašou batériou je profesionálny inštalatér najlepšou možnou voľbou pre asistenciu pri riešení týchto problémov. Informácie ako čistiť, používať vodovodnú batériu a záručné podmienky sú uvedené v brožúre „Important notes on Oras products”, ktorá Vám je dodaná zároveň s výrobkom Oras.
- (CZ) Děkujeme za výběr produktu Oras. Tento návod pro instalaci a údržbu Vás provede montáží, funkcí a použitím vodovodní baterie. Prosíme čtěté návod pozorně ještě před montáží samotné baterie a uschovejte pro případ možné další údržby. V případě výskytu jakýchkoli problémů s Vaší baterií je profesionální instalatér nejlepší možnou volbou pro asistenci při řešení těchto problémů. Informace jak čistit, používat vodovodní baterii a záruční podmínky jsou uvedeny v brožuře „Important notes on Oras products”, která Vám je dodána zároveň s výrobkem Oras.

Oras Electra

6661F

6662F

6664F

6661FT

6662FT

6664FT

6661G

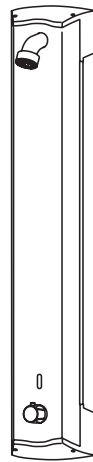
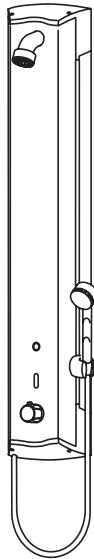
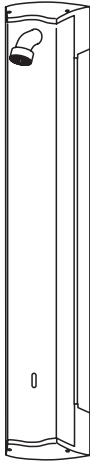
6662G

6664G

6661GT

6662GT

6664GT



• **Technische Daten • Technical data • Tekniske data • Datos técnicos • Tehnilised andmed • Techniset tiedot**
 • **Technische gegevens • Données techniques • Dati tecnici • Teknisk informasjon • Dane techniczne • Date tehnicne**
 • **Технические данные • Teknisk information • Technické údaje • Technická data •**

<p>(DE) Batterie (GB) Battery (FR) Batterie (ES) Batería (EE) Patareid (ET) Paristid (NL) Batterij (FR) Piles (IT) Batterie (LV) Elektrobarošana (LT) Baterija (HU) Bateria (PL) Baterie electricá (RU) Батарея (SE) Batteri (SK) Monočlánok (CZ) Monočlánek</p>	<p>Max. Fließdauer Max. flow period Max. løbetid Periodo máximo de flujo Maksimaalne vee vooluaja pikkus Max. virtusaika Max. looptijd Durée max. d'écoulement Scorrimento massimo. Maksimālais plūsmas periods Maksimāli srovės tekėjimo trukmė Funksjonstid Max czas przepływu Periodo max. de curgere Макс. время подачи воды Max. flödestid Max. doba prietoku Max. doba průtoku</p>	<p>Nachlaufzeit Afterflow period Efterløbetid Tiempo de retardo Järelvool Jätkivirtaama Nalooptijd Temporisation de débit Scorrimento posteriore Skalošanas periods Tekėjimo trukmė po prausimosi Etterrenningstid Opóźnienie zamknięcia Interval de curgere remanentă Ополаскивания Efterflödestid Čas dodatočného prietoku Dodatečný průtok</p>	<p>Sensorreichweite Recognition range Sensor område Alcance del sensor Toimimiskaugus Tunnistusalue Sensorbereik Longueur du faisceau Raggio d'azione del sensore Atrāšanās diapazons Atpažinimo atstumas Følsomhetsområde Zasięg dzialania Raza de sesizare Расстояние опознавания Känslighetsområde Rozlišovací vzdialenosť Rozlišovací rozsah</p>	<p>Sicherheitsklasse Protection class Beskyttelsesklasse Grado de protección Kaitseklass Suojausluokka Veiligheidsklasse Norme de sécurité Protezione classe Aizsardzības klase Saugumo klase Tettethetsklasse Klasa bezpieczeństwa Clasa de protecție Степень защиты Kapslingsklass Trieda bezpečnosti Trieda bezpečnosti</p>	<p>50 cm (30 - 70 cm)</p>	<p>5 s (0 - 255 s)</p>	<p>5 min (0 - 30 min)</p>	<p>Lithium 2CR5 6V</p>	<p>(DE) Elektr. Anschluß (GB) Electrical Connection (FR) Elektrisk tilslutning (ES) Instalación eléctrica (EE) Elektriliides (ET) Sähkõliitântä (NL) Electriche aansluiting (FR) Connexion électrique (IT) Collegamento elettrico (LV) Elektrobarošana (LT) Maitinimo šaltinis (HU) Elektrisk tilkobling (PL) Podłączenie elektryczne (RU) Соединение электричá (SE) El-anslutning (SK) Napájací napětí (CZ) Napájecí napětí</p>	<p>T-model: 12 VDC</p>
(DE)										

6661F

EN 15091

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

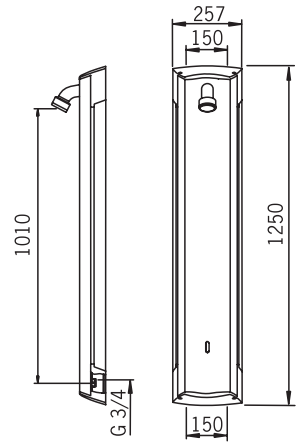
0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)



6661G

EN 15091

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)

120 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

340 kPa (0.2 l/s)

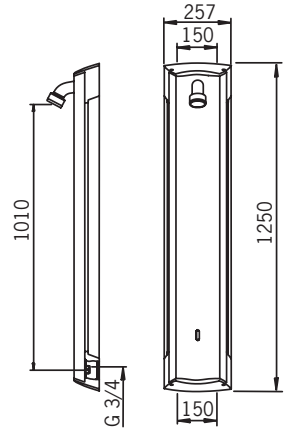
max. +70°C



STF YM39/6221/2006

VA 1.41/19333

CE (EMC 89/336/EEC)



6662F

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

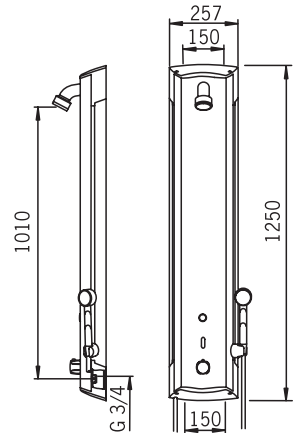
0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)



6662G

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)

250 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

450 kPa (0.2 l/s)

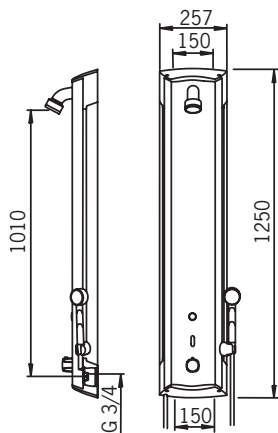
max. +70°C



STF YM37/6221/2006

VA 1.43/19334

CE (EMC 89/336/EEC)



6664F

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

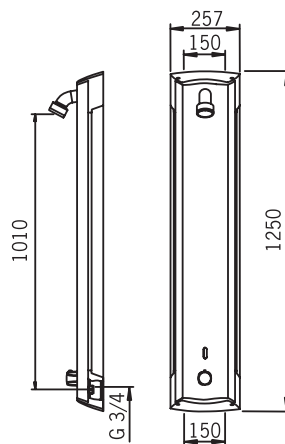
0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)



6664G

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)

190 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

440 kPa (0.2 l/s)

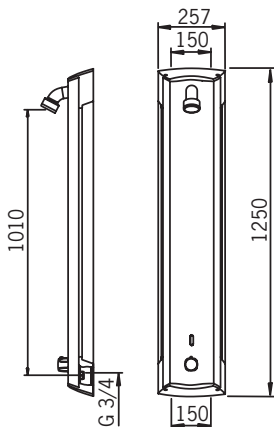
max. +70°C



STF YM37/6221/2006

VA 1.43/19334

CE (EMC 89/336/EEC)



6661FT

EN 15091

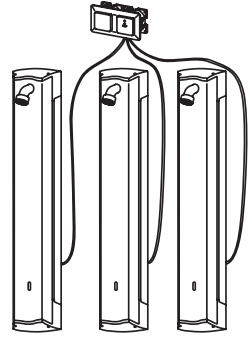
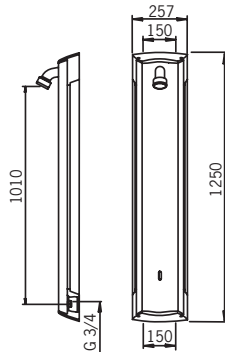
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6661GT

EN 15091

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

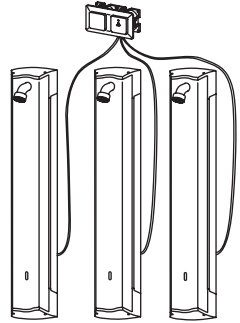
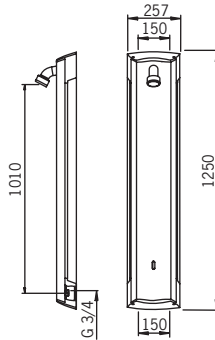
0.195 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.315 l/s (300 kPa) (without flow controller)

120 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

340 kPa (0.2 l/s)

max. +70°C



STF YM39/6221/2006

VA 1.41/19333

CE (EMC 89/336/EEC)

6662FT

EN 15091, EN 1111

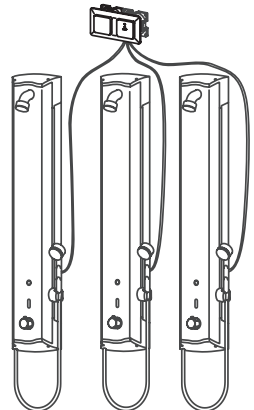
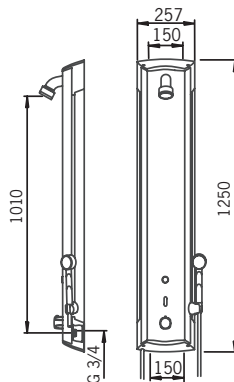
I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



CE (EMC 89/336/EEC)

6662GT

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.17 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.22 l/s (300 kPa) (without flow controller)

250 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

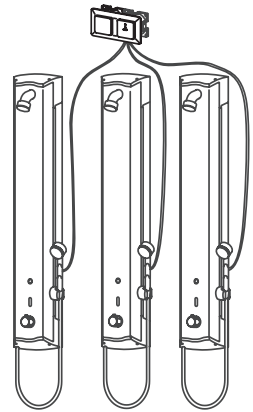
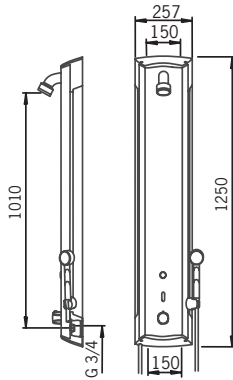
450 kPa (0.2 l/s)

max. +70°C



STF YM37/6221/2006

VA 1.43/19334



CE (EMC 89/336/EEC)

6664FT

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)

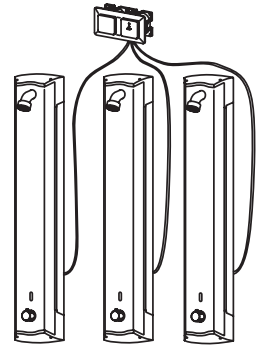
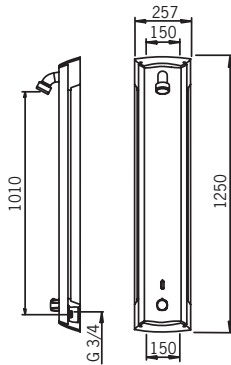
0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)

max. +70°C



STF YM37/6221/2006

VA 1.43/19334



CE (EMC 89/336/EEC)

6664GT

EN 15091, EN 1111

I (ISO 3822)

100 - 1000 kPa

0.18 l/s (300 kPa) (with flow controller)

0.25 l/s (300 kPa) (without flow controller)

190 kPa (0.2 l/s) (without flow controller)

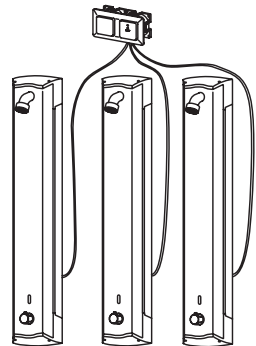
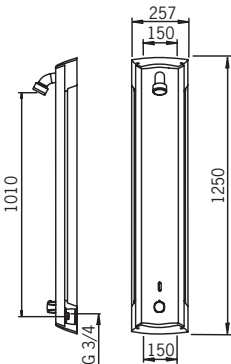
440 kPa (0.2 l/s)

max. +70°C



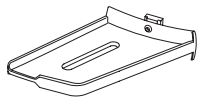
STF YM37/6221/2006

VA 1.43/19334

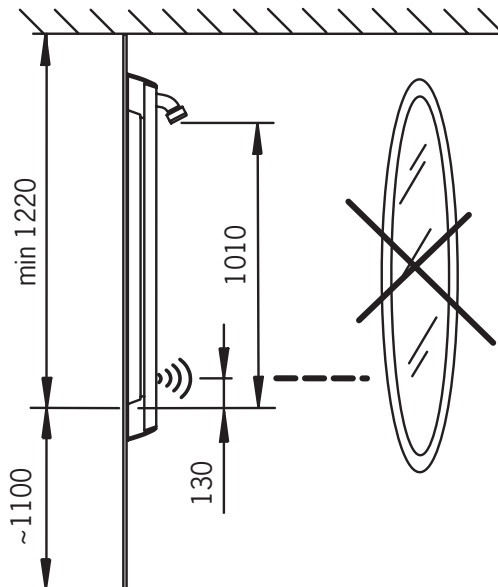
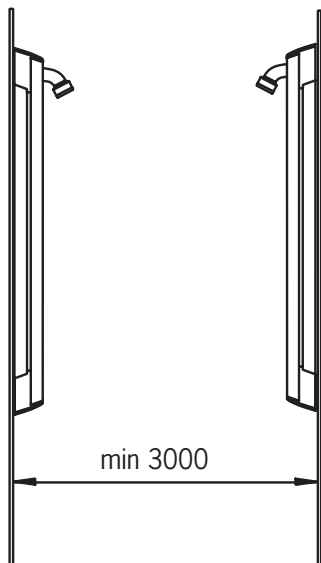


CE (EMC 89/336/EEC)

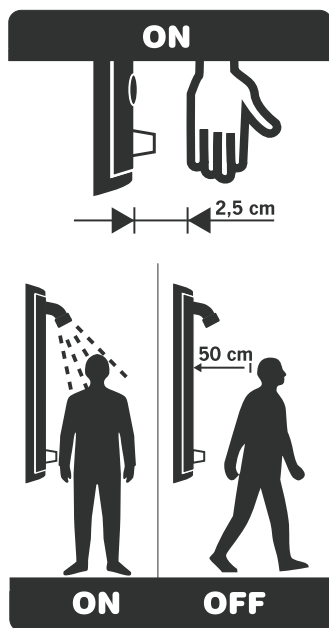
199 880



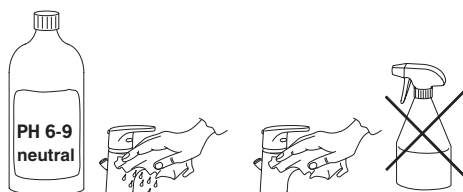
199 881



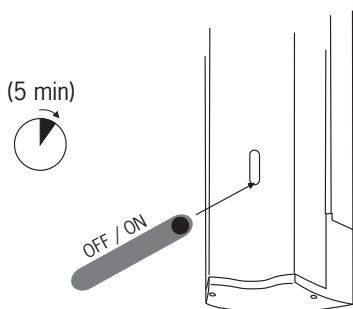
- Ⓓ **Funktion**
- Ⓖ **Operation**
- Ⓓ **Betjening**
- Ⓔ **Servicio**
- Ⓔ **Toimimine**
- Ⓕ **Toiminta**
- Ⓖ **Bediening**
- Ⓕ **Utilisation**
- Ⓘ **Funzionamento**
- Ⓕ **Darbības princips**
- Ⓕ **Veikimo principas**
- Ⓖ **Funksjon**
- Ⓐ **Działanie**
- Ⓖ **Operare**
- Ⓒ **Принцип действия**
- Ⓔ **Funktion**
- Ⓐ **Funkcie**
- Ⓒ **Funkce**



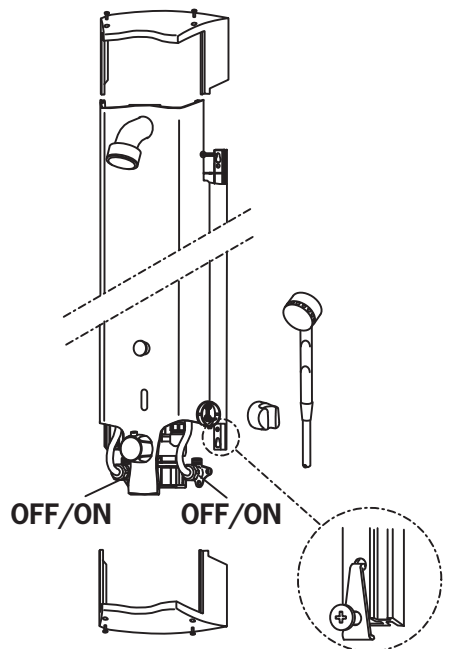
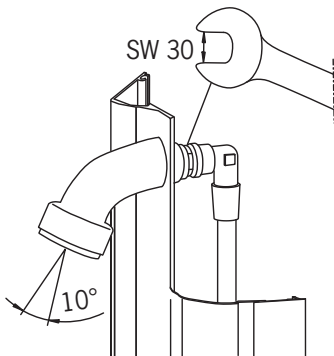
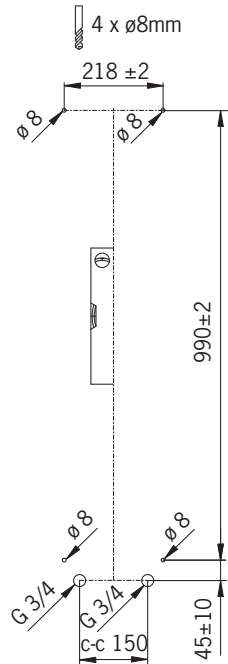
- Ⓓ **Reinigung der Armatur**
- Ⓖ **Cleaning the faucet**
- Ⓓ **Rengøring af armaturet**
- Ⓔ **Limpeza de la grifería**
- Ⓔ **Puhastamine**
- Ⓕ **Puhdistus**
- Ⓖ **Reinigen van de kraan**
- Ⓕ **Nettoyage du robinet**
- Ⓘ **Pulizia della rubinetteria**
- Ⓕ **Krāna tīršana**
- Ⓕ **Ventilio valymas**
- Ⓖ **Rengjøring av kranen**
- Ⓐ **Czyszczenie baterii**
- Ⓖ **Curățirea bateriei sanitare**
- Ⓒ **Чистка смесителя**
- Ⓔ **Rengøring av kranarna**
- Ⓐ **Čistenie vodovodnej batérie**
- Ⓒ **Čištění baterie**

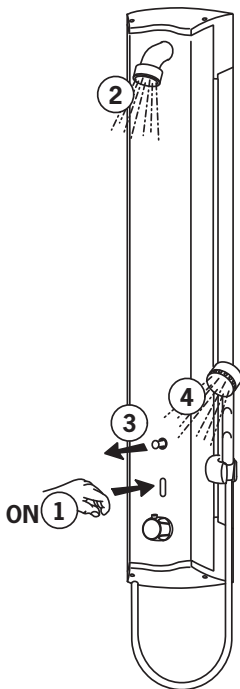
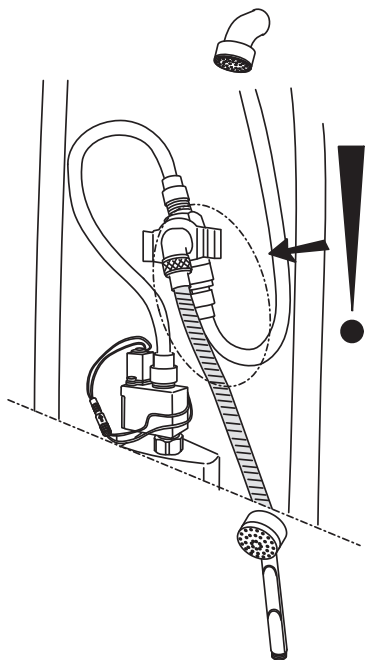
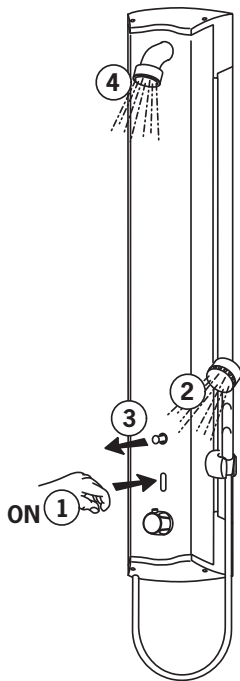
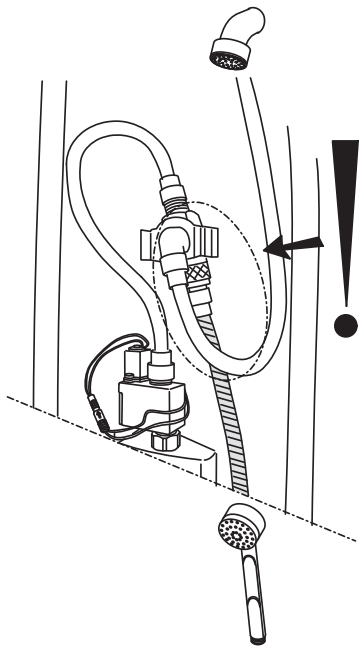


- ① OFF (PIP) (0 - 5 min) → ② ON (PIIP)



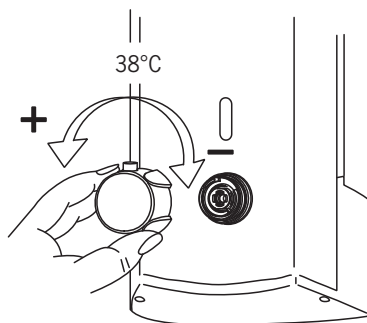
- ⓁⒹ **Montage**
- ⓁⒸ **Installation**
- ⒹⓀ **Installation**
- ⒺⓈ **Montaje**
- ⒺⒺ **Paigaldus**
- ⒻⒾ **Asennus**
- ⒼⒻ **Installatie**
- ⒻⒼ **Installation**
- ⒾⒼ **Montaggio**
- ⒻⓋ **Montāža**
- ⒻⒿ **Montavimas**
- ⒼⒾ **Montering**
- ⒶⒻ **Instalacja**
- ⒼⒾ **Instalare**
- ⒼⒶ **Установка**
- ⒶⒺ **Installation**
- ⒶⓀ **Inštalácia**
- ⒸⒶ **Montáž**





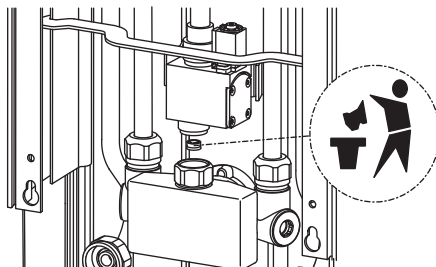
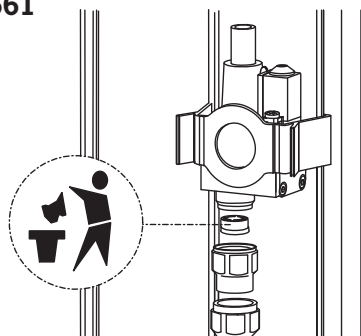
- ⒹE **Temperatureinstellung**
- ⒼB **Temperature adjustment**
- ⒹK **Justering af temperaturer**
- ⒺS **Ajuste de la temperatura**
- ⒺE **Temperatuuri seadmine**
- ⒻI **Lämpötilan säätö**
- ⒼL **Temperatuursinstelling**
- ⒻR **Limitation de la température**
- ⒻT **Regolazione della temperatura**
- ⒻV **Temperatūras regulēšana**
- ⒻT **Temperatūros nustatymas**
- ⒼO **Justering av temperaturer**
- ⒻL **Regulacja temperatury**
- ⒻO **Reglarea temperaturii**
- ⒻU **Регулировка температуры**
- ⒺE **Justering av blandningstemperatur**
- ⒺK **Nastavenie teploty**
- ⒸZ **Nastavení teploty**

6662



- ⒹE **Durchflußbegrenzer**
- ⒼB **Flow controller**
- ⒹK **Vandmængde begrænser**
- ⒺS **Limitador de caudal**
- ⒺE **Vee vooluhulga piiraja**
- ⒻI **Virtauksenrajoitin**
- ⒼL **Debietbegrenzer**
- ⒻR **Limitation du débit**
- ⒻT **Limitatore di portata**
- ⒻV **Plūsmas regulators**
- ⒻT **Srauto valdiklis**
- ⒼO **Vannmengdebegrenser**
- ⒻL **Regulator przepływu**
- ⒻO **Limitator de debit**
- ⒻU **Ограничитель потока**
- ⒺE **Flödesreglering**
- ⒺK **Kontrolór prietoku**
- ⒸZ **Nastavení průtoku**

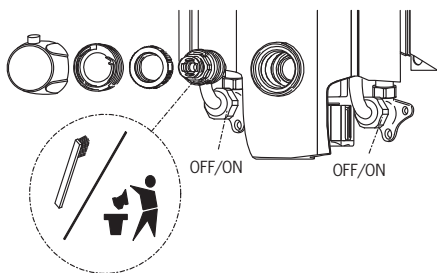
6661



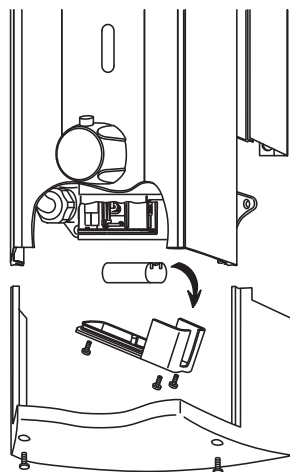
6662, 6664

6662, 6664

- (DE) **Wartung der Kartusche**
- (GB) **Servicing the cartridge**
- (DK) **Service på termostatdelen**
- (ES) **Mantenimiento del cartucho**
- (EE) **Seadeosa hooldus**
- (FI) **Säätöosan huolto**
- (NL) **Onderhoud ven het membraan**
- (FR) **Entretien de l'élément
thermostatique**
- (IT) **Manutenzione della cartuccia**
- (LV) **Temperatūras regulēšanas
kasetnes tīrīšana/maiņa**
- (LT) **Valdānciosios kasetės pakeitimas**
- (NO) **Service på termostatdelen**
- (PL) **Wymiana głowicy termostatycznej**
- (RO) **Înlocuirea cartuşului**
- (RU) **Техобслуживание узла
регулировки**
- (SE) **Service av reglerinsats i blandaren**
- (SK) **Servis kartuše**
- (CZ) **Servis kartuše**

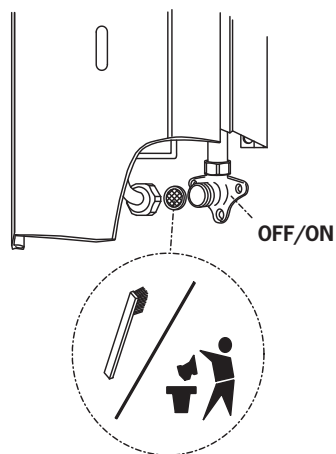


- (DE) **Wechsel der Batterie**
- (GB) **Changing the battery**
- (DK) **Udskiftning af batteri**
- (ES) **Cambiar la batería**
- (EE) **Patarei vahetamine**
- (FI) **Pariston vaihto**
- (NL) **Batterij vervangen**
- (FR) **Changement de la pile**
- (IT) **Sostituzione della batteria**
- (LV) **Baterijas maiņa**
- (LT) **Baterijos pakeitimas**
- (NO) **Bytting av batteri**
- (PL) **Wymiana baterii zasilającej**
- (RO) **Înlocuirea bateriei electrice**
- (RU) **Замена батарейки**
- (SE) **Byte av batteri**
- (SK) **Výmena batérie**
- (CZ) **Výměna baterie**

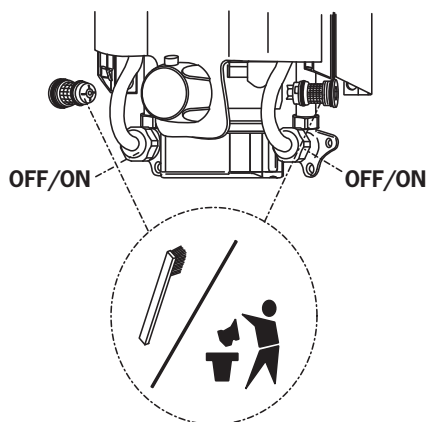


- ⒹE Reinigung/Wechsel der Filter
- ⒼB Cleaning/changing the litter filters
- ⒹK Rensning/udskiftning af filtre
- ⒺS Limpieza/cambio de los filtros
- ⒺE Prügipüüduuri puhastamine/vahetamine
- ⒻI Roskasiivilöiden puhdistaminen/
vaihtaminen
- ⒼL Reinigen/veranderen van de filters
- ⒻR Nettoyage/changement des filtres
- ⒻT Pulizia/sostituzione dei filtri
- ⒻV Filtru tīrīšana/maiņa
- ⒻT Filtrų valymas/keitimas
- ⒼO Rensing/bytting av filter
- ⒼL Czyszczenie/wymiana filtra
- ⒻO Curățirea/inlocuirea filtrelor de
impurități
- ⒻU Очистка и замена
уплотнительных фильтров
- ⒺE Rengöring/byte av smutsfilter
- ⒺK Čistenie/výmena filtrov
- ⒻZ Údržba/čištění filtrů

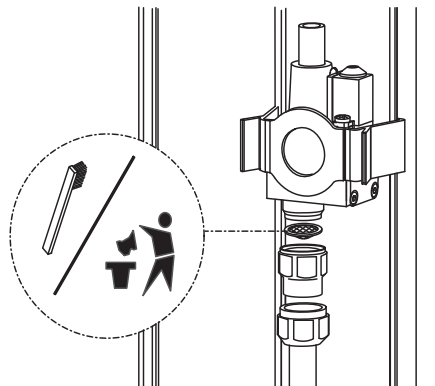
6661F



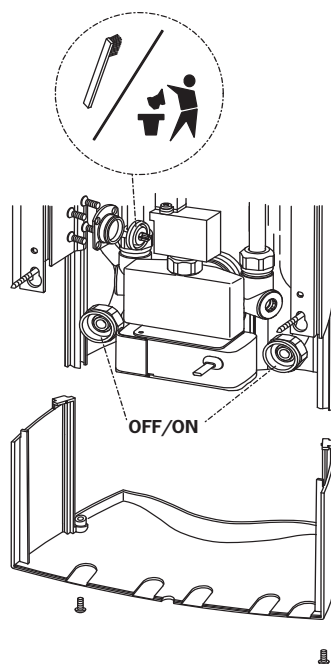
6662, 6664



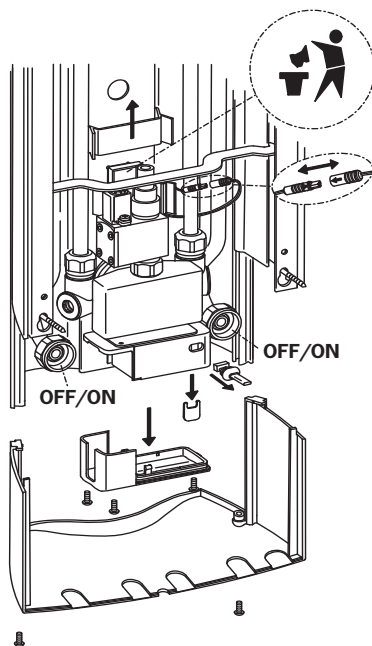
6661G



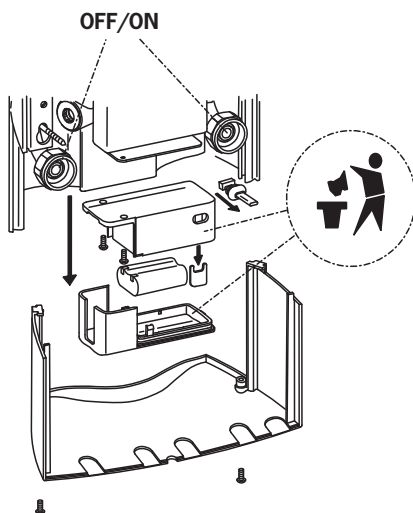
- ⓁⒹ ⒹⒺ **Wartung der Magnetventilmembrane**
- ⓁⒹ ⒹⒺ **Servicing the solenoid valve membrane**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Rensning/udskiftning af magnetventilens membran**
- ⓁⒹ ⒹⒺ **Cambiar la membrana de la válvula magnética**
- ⓁⒹ ⒹⒺ **Magnetventiili membraani hooldus**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Magneettiventtiilin kalvon vaihto**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Onderhoud van het membraan**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Entretien de la membrane de la vanne**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Sostituzione della valvola magnetica - membrana**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Elektromagnētiskā vārsta membrānas serviss**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Techninė elektromagnetinio vožtuvo membranos priežiūra**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Rensning/udskiftning af magnetventilens membran**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Wymiana membrany zaworu solenoidowego**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Întreținerea membranei valvei solenoidale**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Замена мембраны электромагнитного клапана**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Service av magnetventilens membran**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Servis membrány elektromagnetického ventilu**
- ⓁⒹ ⒹⒻ **Servis membrány solenoidového ventilu**



- ⒹE Austausch des Sensors
- ⒼB Changing the sensor
- ⒹK Udskiftning af sensoren
- ⒺS Cambiar el sensor
- ⒺE Sensori vahetamine
- ⒻI Sensorin vaihto
- ⒹL Vervangen van de sensor
- ⒻR Changement de la cellule
- ⒻT Sostituzione del sensore
- ⒻV Sensora maiņa
- ⒻT Sensorius pakeitimas
- ⒹO Bytte av sensor
- ⒻL Wymiana sensora
- ⒹO Înlouirea senzorului
- ⒻU Замена датчика, модели
- ⒺE Byte av sensor
- ⒺK Výměna senzora
- ⒻZ Výměna senzoru



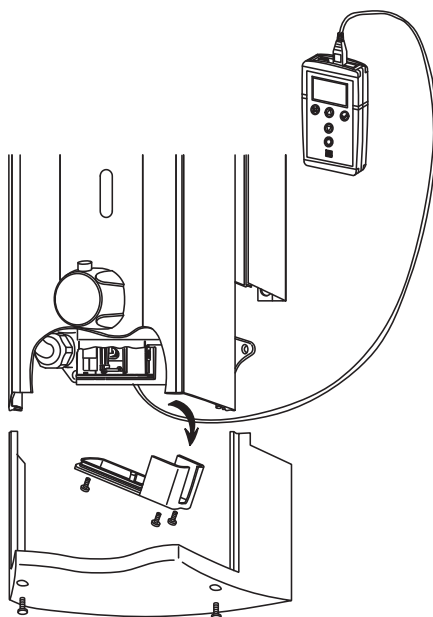
- ⒹE Austausch des Batteriegehäuses
- ⒼB Changing the battery casing
- ⒹK Udskiftning af batteriboksen
- ⒺS Cambiar la caja de las baterías
- ⒺE Patareipesa vahetamine
- ⒻI Paristokotelon vaihto
- ⒹL Vervangen van de batterijroos
- ⒻR Changement du boîtier à piles
- ⒻT Sostituzione della scatola delle batterie
- ⒻV Akumulatora korpusa nomaiņa
- ⒻT Elemento korpuso pakeitimas
- ⒹO Bytte av batteriboksen
- ⒻL Wymiana skrzynki baterii zasilajacej
- ⒹO Înlouirea carcasei bateriei electrice
- ⒻU Замена отсека батареек
- ⒺE Byte av batteriboxen
- ⒺK Výměna skrinka batérie
- ⒻZ Výměna pouzdra baterie



- ⓁⒹ Änderung der Werkseinstellungen
- ⒼⒷ Changing the factory settings
- ⒹⓀ Ændring af fabriksindstillinger
- ⒺⓈ Cambio de los ajustes de fábrica
- ⒺⒺ Tehaseseadete muutmise
- ⒻⒾ Tehdasasetusten muuttaminen
- ⓃⒻ Wijziging factory settings
- ⒻⓇ Changement du réglage d'usine
- ⒾⓉ Modifiche delle regolazioni di fabbrica
- ⒻⓋ Rūpnīcas iestatījumu maiņa
- ⒻⓉ Gamyklinių nustatymų pakeitimas
- ⓃⓄ Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger
- ⓅⒻ Zmiana nastaw fabrycznych
- ⓇⓄ Modificarea setărilor din fabrică
- ⓇⓊ Изменение заводских значений
- ⓈⒺ Justering av fabriksinställda styrparametrar
- ⓈⓀ Zmena továrenských nastavení
- ⒸⓏ Změna hodnot předem nastavených výrobcem

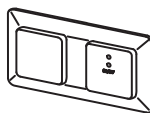
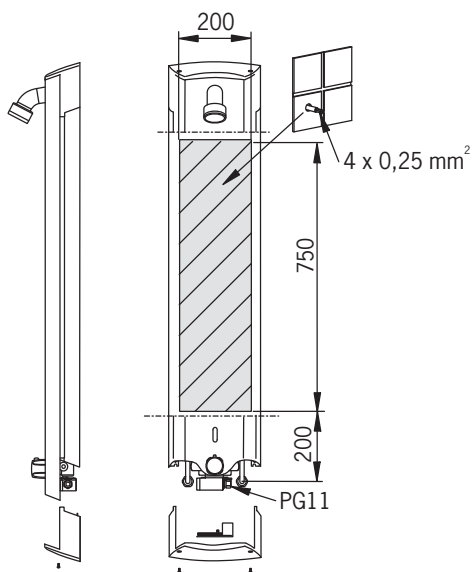
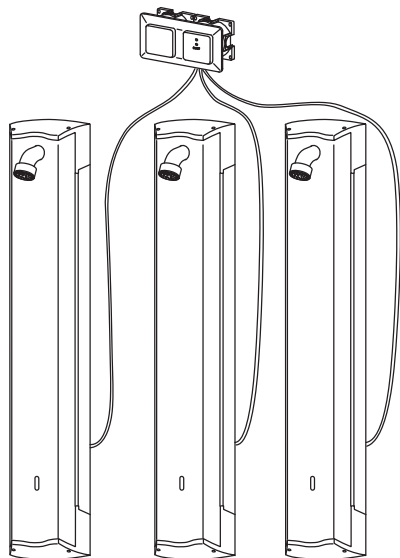
6661, 6662, 6664

Data Terminal (6910)

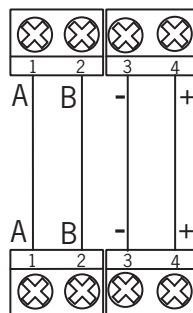


**6661FT, 6662FT, 6664FT,
6661GT, 6662GT, 6664GT**

- ⓁⒹ **Montage**
- ⒼⒷ **Installation**
- ⒹⓀ **Installation**
- ⒺⓈ **Montaje**
- ⒺⒺ **Paigaldus**
- ⒻⒾ **Asennus**
- ⒼⒶ **Installatie**
- ⒻⓇ **Installation**
- ⒾⓉ **Montaggio**
- ⒻⓋ **Montāža**
- ⒻⓉ **Montavimas**
- ⒼⓃ **Montering**
- Ⓟ **Instalacja**
- ⓇⓄ **Instalare**
- ⓇⓊ **Установка**
- ⓈⒺ **Installation**
- ⓈⓀ **Inštalácia**
- ⒸⓏ **Montáž**

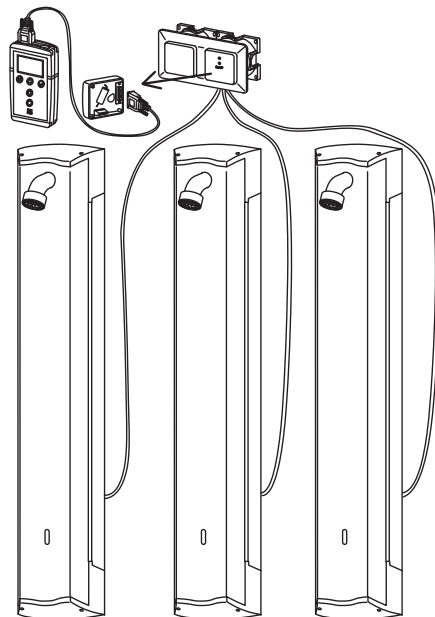


199099



- (DE) Änderung der Werkseinstellungen**
- (GB) Changing the factory settings**
- (DK) Ændring af fabriksindstillinger**
- (ES) Cambio de los ajustes de fábrica**
- (EE) Tehaseseadete muutmise**
- (FI) Tehdasasetusten muuttaminen**
- (NL) Wijziging factory settings**
- (FR) Changement du réglage d'usine**
- (IT) Modifiche delle regolazioni di fabbrica**
- (LV) Rūpnīcas iestatījumu maiņa**
- (LT) Gamyklinių nustatymų pakeitimas**
- (NO) Forandring av fabrikkens forhåndsinnstillinger**
- (PL) Zmiana nastaw fabrycznych**
- (RO) Modificarea setărilor din fabrică**
- (RU) Изменение заводских значений**
- (SE) Justering av fabriksinställda styrparametrar**
- (SK) Zmena továrenských nastavení**
- (CZ) Změna hodnot předem nastavených výrobcem**

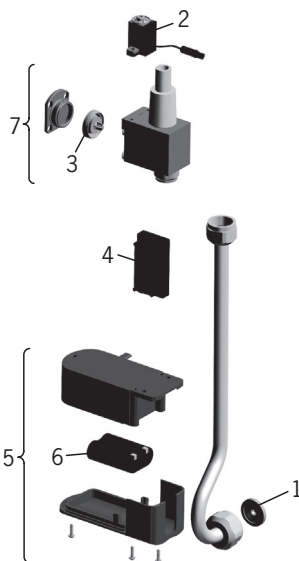
**6661FT, 6662FT, 6664FT,
6661GT, 6662GT, 6664GT
(+ 199099)**



- (DE)** Für evtl. Einstellungen, wird das Oras Data Terminal an den Bus Transformator angeschlossen.
- (GB)** For possible adjustments, Oras Data Terminal is connected to the Bus Transformer.
- (DK)** For at udføre justeringer tilsluttes Oras Data Terminal til bus transformeren.
- (ES)** Para posibles ajustes, Oras Data Terminal debe ser conectado al Transformador Bus.
- (EE)** Tehaseseadete muutmiseks ühendatakse Oras Data Terminal kanaltransformaatoriga.
- (FI)** Mahdollisia säätöjä tehtäessä kytketään Oras Data Terminal väylämuuntajaan.
- (NL)** Indien aanpassingen gewenst zijn: Oras Data Terminal aansluiten op de Bustransfo.
- (FR)** Possibilité de réglages par connexion du Data Terminal sur le Bus Transformateur.
- (IT)** Per una possibile regolazione, Oras Data Terminal è connesso al Trasformatore Bus.
- (LV)** Iespējamiem regulējumiem, Oras datu galiekārta tiek savienota ar kopnes transformatoru.
- (LT)** Atliekant galimus reguliavimus, prie transformatoriaus magistralės prijungiamas Oro duomenų terminalas
- (NO)** Ved behov for justeringer, kan dette skje ved å koble Oras Data Terminal til Bus transformeren.
- (PL)** Przy pomocy Data Terminal, który jest podłączony do Magistrali, można ustawić wszystkie parametry, odczytać zgromadzone dane i wykonać inne operacje serwisowe.
- (RO)** Pentru eventuale reglaje, terminalul de date Oras se conectează la transformatorul tip bus.
- (RU)** Для изменения настроек программатор Data Terminal подключается к шинному трансформатору
- (SE)** För att justera parametrar måste Oras Data terminal anslutas via Oras transformator.
- (SK)** Pre možnosť nastavenia je Oras Data terminál prepojený s tranfomátorom (Bus).
- (CZ)** Pro změnu parametrů je nutné připojit Oras Data Terminal k Bus Transformátoru.

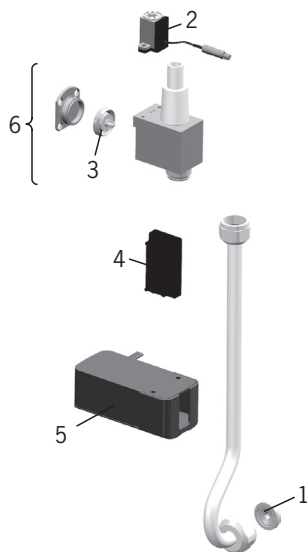
6661F

- 1 198292/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199386V
- 6 198330
- 7 199410V



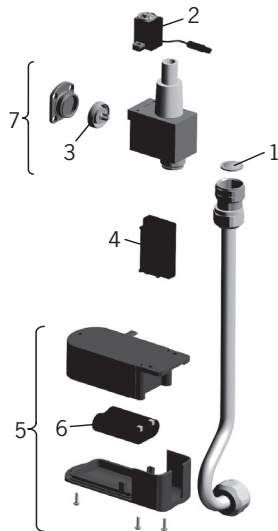
6661FT

- 1 198292/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199387V
- 6 199410V



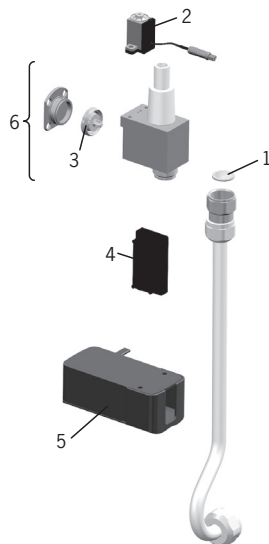
6661G

- 1 198094/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199386V
- 6 198330
- 7 199410V



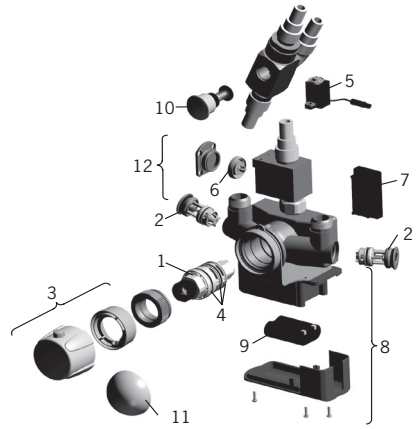
6661GT

- 1 198094/2
- 2 199390V
- 3 198298V
- 4 600200V
- 5 199387V
- 6 199410V



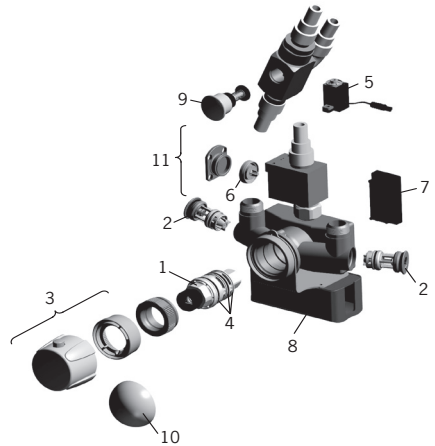
6662F / 6662G

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199386V
- 9 198330
- 10 209695
- 11 199276V
- 12 199410V



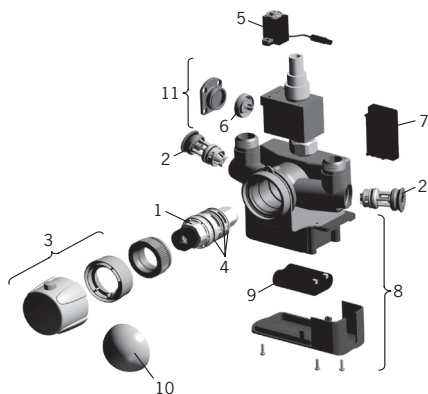
6662FT / 6662GT

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199387V
- 9 209695
- 10 199276V
- 11 199410V



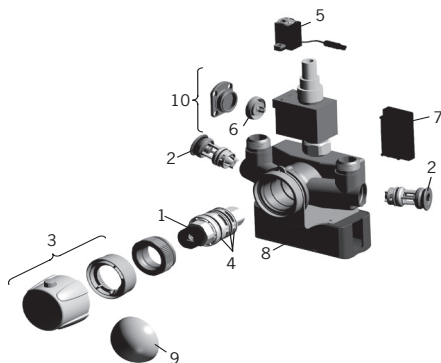
6664F / 6664G

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199386V
- 9 198330
- 10 199276V
- 11 199410V



6664FT / 6664GT

- 1 178780V
- 2 178295
- 3 178794V
- 4 178796V
- 5 199390V
- 6 198298V
- 7 600200V
- 8 199387V
- 9 199276V
- 10 199410V



Oras is a significant developer, manufacturer and marketer of kitchen and bathroom faucets. Ever since the company's founding in 1945 in Rauma, Finland, Oras has been dedicated to bring products of high quality and design with user-friendly technological solutions to the markets. Each technological improvement is designed to contribute to water and energy savings. As early as in the 1990s, Oras presented the touchless, electronic faucets to the European HVAC markets. Oras' vision is to become the true owner of the electronic faucet markets in Europe.

Oras is entirely owned by a family company Oras Invest. All Oras faucets are produced in Europe, in the company's three factories located in Rauma, Finland, in Olesno, Poland and in Leksvik, Norway. Likewise the raw material and the components used in production are sourced from European suppliers. For more information, visit www.oras.com

Det Norske Veritas Certification OY/AB certifies that the Quality Management System of Oras Oy in Rauma Finland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for development, manufacture, marketing, sales and after sales services of faucets, accessories and valves.



The TÜV CERT Certification Body of TÜV NORD Zertifizierungs- und Umweltgutachter Gesellschaft mbH certifies that the Quality Management System of Oras Olesno Sp. z o.o. in Olesno Poland, conforms to the ISO 9001, the Environmental Management System to the ISO 14001 standard and the Occupational Health and Safety System to the OHSAS 18001 standard. The certificates are valid for manufacture, storage, marketing, sales and after sales services of faucets, valves and accessories.



ORAS GROUP

Isometsäntie 2, P.O. Box 40
FI-26101 Rauma
Finland
Tel. +358 2 83 161
Fax +358 2 831 6300
Info.Finland@oras.com



www.oras.com

945966/06/11